

SCIENTIA ARTIS



BREPOLS



SCIENTIA ARTIS

ENG

The *Scientia Artis* series is published by the Royal Institute for Cultural Heritage (KIK-IRPA, Brussels). The works in this series – monographs, exhibition catalogues and conference proceedings – present the results of research projects and scientific events (co) organized by KIK-IRPA. Since 1948 this Federal Scientific Institution has been charged with the study, protection and promotion of Belgium's cultural heritage.

www.kikirpa.be

FR

Scientia Artis est une collection éditée par l'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA, Bruxelles). Les ouvrages de cette série – monographies, catalogues d'exposition ou actes de colloque – rendent compte des résultats des recherches menées par l'IRPA ou des manifestations scientifiques qu'il (co)organise. Cet institut scientifique fédéral actif depuis 1948 étudie, sauvegarde et valorise le patrimoine artistique belge.

www.kikirpa.be

NL

De collectie *Scientia Artis* wordt uitgegeven door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK, Brussel). De werken in deze reeks – monografieën, tentoonstellingscatalogi of colloquiumbundels – tonen de resultaten van onderzoeksprojecten of van wetenschappelijke evenementen die het KIK (mede) organiseerde. Deze federale wetenschapsinstelling onderzoekt, bewaart en promoot sinds 1948 het Belgisch kunstpatrimonium.

www.kikirpa.be

All publications can be downloaded free of charge from www.kikirpa.be one year after issue.

Available Titles 2025

BREPOLS





Un trésor dévoilé

Le Retable de l'Adoration des Mages du xv^e siècle conservé à la Basilique San Nazaro Maggiore à Milan. Un chef-d'œuvre bruxellois de Jan Borman

Emmanuelle Mercier, Catheline Périer-D'Ieteren et Sacha Zdanov (dir.)

Découvert dans une église de Milan, un retable se révèle être un chef-d'œuvre de la sculpture bruxelloise de la fin du xv^e siècle. Commandé par un riche marchand milanais actif dans le commerce avec le Nord de l'Europe, ce retable consacré à l'Adoration des Mages déploie une mise en scène savante composée de costumes somptueux, d'ornements d'inspiration orientale, et de saynètes issues de la littérature populaire alors en vogue à Bruxelles. La restauration de l'œuvre, confiée à l'Institut royal du Patrimoine artistique, a permis de retrouver sous un épais vernis sombre la qualité extraordinaire de sa sculpture magnifiée par une polychromie d'un raffinement peu égalé.

L'étude stylistique et technique appuie l'attribution du retable à Jan II Borman, célèbre sculpteur bruxellois, à l'apogée de son art. De prouesses techniques en finesse d'exécution, l'artiste livre ici une œuvre, où la polychromie se lie si intimement au décor sculpté qu'il semble avoir œuvré de concert avec le polychromeur pour produire un jeu subtil de textures dans le rendu des étoffes et des accessoires vestimentaires. Cette monographie dévoile les découvertes inattendues rendues possibles par une étroite collaboration interdisciplinaire entre la Belgique et l'Italie. Le retable s'impose désormais comme un jalon incontournable de l'histoire de l'art des anciens Pays-Bas méridionaux.

277 p., 230 x 290 mm, 2025,
ISBN 978-2-930054-46-9
Paperback: € 75,48 excl. VAT
Vol. 21

Table des matières

Introduction – Catheline Périer-D'Ieteren et Emmanuelle Mercier

1 Per un'introduzione ai rapporti tra arte italiana e arte fiamminga nel xv secolo. – Francesca Bottacin

2 L'ancona dei Magi nella Basilica di San Nazaro : una storia milanese
– Paola Strada

3 Protasio Bonsignori da Busto, committente d'arte tra la Germania e le Fiandre – Carlo Cairati

4 Entre tradition biblique et écrits vernaculaires : l'originalité iconographique
– Hans Nieuwdorp et Sacha Zdanov

5 Les inscriptions sur les sculptures. Approche liturgique et essai d'attribution de la polychromie – Claire Dumortier

6 Les pièces d'orfèvrerie – Philippe d'Arschot

7 Étude stylistique du retable et sa place dans la production des Borman – Catheline Périer-D'Ieteren

8 Sur les traces de Jan Borman : étude technique comparative des retables de Milan et de saint Georges – Emmanuelle Mercier

9 L'étude dendrochronologique des éléments en chêne par le laboratoire de l'IRPA – Pascale Fraiture, Christophe Maggi et Armelle Weitz

10 De Milan à Bruxelles. La restauration à l'Institut royal du Patrimoine artistique – Emmanuelle Mercier et Violette Demonty

11 Le plus beau des retables. La polychromie – Emmanuelle Mercier et Jana Sanyova

12 Les brocarts appliqués et le polychromeur – Ingrid Geelen

Conclusion – Catheline Périer-D'Ieteren et Emmanuelle Mercier

Les auteurs

Bibliographie

Crédits photographiques

Abréviations



Une odyssée baroque

Les du Quesnoy et la sculpture à Bruxelles au XVII^e siècle

G. Patigny

avec une contribution de C. De Clercq, J. De Roy et L. Fontaine

La dynastie du Quesnoy est constituée de Jérôme le Vieux (Béthune, ca 1570-Bruxelles, 1650), arrivé à Bruxelles en 1594, et de ses deux fils : François (Bruxelles, 1597-Livourne, 1643) et Jérôme le Jeune (Bruxelles, 1602-Gand, 1654). Néanmoins, seuls la vie et l'œuvre de François du Quesnoy, qui avait connu à Rome une brillante carrière, avaient fait l'objet d'études approfondies. La condamnation au bûcher de Jérôme le Jeune en 1654 avait entraîné dans son sillage la considération que la critique aurait pu porter à son œuvre. Ce dernier avait pourtant lui aussi connu une importante ascension sociale et artistique, en devenant le sculpteur, statuaire et architecte de la cour de Léopold Guillaume (1647-1656), alors gouverneur des anciens Pays-Bas.

Cet ouvrage étudie sous un angle neuf la biographie et la production de Jérôme le Vieux et de Jérôme le Jeune. Les questionnements qui accompagnent cette recherche portent autant sur le dynamisme et le contexte de la sculpture bruxelloise durant la première moitié du XVII^e siècle, que sur l'existence d'une transmission intergénérationnelle au sein de l'atelier. L'analyse des sculptures du catalogue tend, une fois dégagée des présupposés largement diffusés à travers l'histoire de la sculpture flamande, à présenter de manière inédite les apports et l'originalité de cet atelier. Ces apports avaient en effet été occultés d'une part, par l'importante contribution de François du Quesnoy et, d'autre part, par celle, non moins importante, de Rubens, envisagé par beaucoup comme l'unique fondateur de l'art baroque flamand. Ce travail fournit également le premier catalogue raisonné des deux artistes.

485 p., 230 x 290 mm, 2024,
ISBN 978-2-930054-45-2
Paperback: € 63,20 excl. VAT
Vol. 20

Table des matières

Préface

Introduction générale

1 Les du Quesnoy et la sculpture à Bruxelles au xvii^e siècle : une dynastie au coeur de l'Europe

Aperçu sur la fortune critique : une construction historico-esthétique
Le monde retrouvé des du Quesnoy

2 Sculpter au xvii^e siècle : la corporation et l'atelier, pratiques et fonctionnement

Le sculpteur dans la cité et la société
L'atelier du Quesnoy : composition et fonctionnement
Les matériaux mis en oeuvre et leur provenance

3 Un art à la croisée des chemins

Rubens, la sculpture et l'esprit baroques
Jérôme du Quesnoy le Vieux : un sculpteur à l'aube du xvii^e siècle
Jérôme du Quesnoy le Jeune : souvenirs de voyage d'un sculpteur flamand

Conclusion

Catalogue raisonné

Jérôme du Quesnoy le Vieux
Jérôme du Quesnoy le Jeune

Annexes

Archives
L'albâtre au xvii^e siècle et Jérôme du Quesnoy le Vieux
La sublimation de l'oeuvre sculptée. L'influence de la polychromie de Jan van Benthem sur la tourelle eucharistique d'Alost de Jérôme du Quesnoy le Vieux

Bibliographie

Crédits

Abréviations



« Mes meilleures heures de Nostre Dame »

Les Heures de La Tramerie, un manuscrit vagabond
(Paris, vers 1430 - Tournai, vers 1510-1520)

D. Vanwijnsberghe

Avec une contribution de Marina Van Bos et Maaïke Vanderpe

En décembre 2015, le Fonds Claire et Michel Lemay de la Fondation Roi Baudouin, a acquis un livre d'heures de grand luxe, un remarquable manuscrit réalisé en trois campagnes étalées sur près d'un siècle.

Commandées à Paris vers 1430 et laissées inachevées, les *Heures de La Tramerie* transitent par le Nord de la France avant d'être entièrement décorées et illustrées à Tournai dans le premier quart du xvie siècle.

C'est un livre essentiel pour la connaissance de l'art tournaisien, car il constitue un point d'ancrage pour reconstruire l'oeuvre d'un enlumineur local inconnu jusqu'à présent, le Maître de Hugues de Loges.

Ce peintre, à son tour, est la figure centrale d'un chapitre méconnu de l'art de nos régions : l'histoire de la peinture de livres dans la partie méridionale des Pays-Bas habsbourgeois, au moment crucial où la Renaissance italienne bouleverse les traditions locales, enracinées dans l'art gothique finissant.

Ce changement de paradigme s'observe très clairement dans l'ornementation de plusieurs livres illustrés par le Maître de Hugues de Loges.

Look the book's trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=pETPVooWB1w>

222 p., 230 x 290 mm, 2022,
ISBN 978-2-930054-43-8
Paperback: € 45,29 excl. VAT
Vol. 19

Table des matières

Une chambre à Manhattan

Chapitre 1 – Les avatars des *Heures de La Tramerie*

- Un texte hétéroclite
- Trois enlumineurs
 - Le Maître de l'Annibal d'Harvard
 - Un Parisien à Tournai ?
 - Une courte étape dans le Nord
 - Un enlumineur du début du xvi^e siècle
 - Fin de partie à Tournai
- Un long chantier en trois étapes

Portfolio : Les miniatures des *Heures de La Tramerie* à taille réelle

Chapitre 2 – Le Maître de Hugues de Loges

- La Prison d'amour* de Hugues de Loges
- Les Heures de La Tremoille*
- La Chronique des évêques de Tournai*
- Une énigme : les *Heures Hamilton* de Philadelphie
- Entre manuscrit et imprimé : un artisanat en mutation

Chapitre 3 – Les *Heures de La Tramerie* : création et commande

- Le commanditaire des *Heures de La Tramerie*
- Un manuscrit en quête d'auteur

Chapitre 4 – Un destin illustre

« Mes heures de Nostre Dame... les milleurs que j'ay »

Annexes

- Couleurs et pigments dans les *Heures de La Tramerie*
- Faune, flore et monde fantastique dans les marges des *Heures de La Tramerie*
- Catalogue des oeuvres
- Trajet des *Heures de La Tramerie*, de 1612 à 1814
- Petit office de la Vierge des *Heures de La Tramerie*



Flesh, Gold and Wood. The Saint-Denis altarpiece in Liège and the question of partial paint practices in the 16th Century

Proceedings of the Conference Held at the Royal Institute for Cultural Heritage in Brussels, 22-24 October 2015

E. Mercier, R. De Boodt, P-Y. Kairis (eds)

The impressive altarpiece in the church of Saint-Denis in Liège is one of the most prestigious but also one of the most enigmatic witnesses to the rich Brabantine altarpiece production at the end of the Middle Ages. The interdisciplinary study carried out during its restoration at the Royal Institute for Cultural Heritage (KIK-IRPA) in Brussels between 2012 and 2014 allowed to resolve some of the questions involved and to propose new refreshing hypotheses. The attribution to the Borman, the most prestigious Brussels sculptor family, was refined, as was its dating in the early 1530s, when the vocabulary of Italian Renaissance began to invade the art of the Meuse banks simultaneously with the still well-anchored Gothic style.

This volume provides a broad platform for the exceptional character of the partial polychromy of the altarpiece, highlighted by the investigation conducted at the KIK-IRPA. This research was nourished by many comparative reflections. The abundant and varied studies presented here, mainly originate from an international conference held in October 2015. In addition, the restoration at KIK-IRPA, between 2016 and 2019, of some of the painted panels that initially adorned the shutters of the altarpiece, also allowed a beneficial reconsideration of the participation of the great Liège painter Lambert Lombard and some local workshop. Starting from an amazing work, they represent an important part of the artistic activity in Liège revived by Prince-Bishop Érard de La Marck.

Look the book's trailer : <http://www.youtube.com/watch?v=DXWoSfHvrzA>

484 p., 230 x 290 mm, 2020,

ISBN 978-2-930054-40-7

Paperback: € 56,61 excl. VAT

Vol. 18

Articles in English and French.

Table of Contents

Preface — Manfred Koller

Introduction — Emmanuelle Mercier, Ria De Boodt and Pierre-Yves Kairis

1 Contexte historique et culturel du retable de Saint-Denis : autour d'Érard de La Marck et de Lambert Lombard — Pierre-Yves Kairis

2 The half-polychromed wooden altarpiece of Saint-Denis: interdisciplinary study and treatment project step by step — Emmanuelle Mercier

3 La polychromie partielle du retable de Saint-Denis : un véritable défi analytique — Jana Sanyova

4 L'apport de la consultation des archives du XIX^e siècle pour appréhender la polychromie partielle du retable de Saint-Denis. Interventions, point de vue et appréciation des restaurateurs de l'époque — Fanny Cayron

5 Results of the dendrochronological investigation into the Saint-Denis altarpiece: sculptures, painted wings and cases — Pascale Fraiture

6 La huche du retable de Saint-Denis : un produit de l'atelier des Borman — Catheline Périer-D'Ieteren

7 Les Borman et la Renaissance : la prédelle du retable de Saint-Denis — Michel Lefftz

8 Lambertus pictor in the Saint-Denis church accounts of 1533: new developments — Emmanuel Joly

9 Les volets peints du retable de Saint-Denis et les débuts de Lambert Lombard à Liège — Dominique Allart

10 Étude technologique et restauration de quatre panneaux peints du retable de Saint-Denis — Claire Dupuy et Dominique Verloo

11 The influence of the Saint-Denis altarpiece on Neo-Gothic altarpieces with partial polychromies: the example of some altarpieces of the church of Saint-Waudru in Mons and the Passion altarpiece of Afsnee — Delphine Steyaert

12 Intermezzo policromato — Emmanuelle Mercier

13 Finishing touch and degradation. Some questions and comments on the partially polychromed Brabantine Saint-Denis altarpiece — Ria De Boodt and Brigitte D'Hainaut-Zveny

14 Des polychromies partielles aux XIV^e, XV^e et XVI^e siècles et de celle du retable de Saint-Denis : diversités, chronologies, enjeux et raisons d'être — Brigitte D'Hainaut-Zveny

15 Perceptions of partial polychromy — Julien Chapuis

16 La Vierge de Berselius, chef-d'oeuvre partiellement polychromé d'un sculpteur souabe à Liège — Emmanuelle Mercier et Benoît Van den Bossche

17 Non-polychromed and partially polychromed wooden sculpture in German-speaking countries and the Netherlands: reflections on the origins, appearance and aesthetics of materials and surfaces — Dagmar Preising, Michael Rief and Barbara Rommé

18 Traces of polychromy on an organ case of 1541 in Kempen (Germany, NRW) — Ulrich Schäfer and Regina Urbanek

19 Exemples de sculptures allemandes du XVI^e siècle partiellement polychromées conservées en France — Sophie Guillot de Suduiraut et Juliette Levy-Hinstin

20 The polychromy schemes of Late Gothic alabaster sculpture — Kim Woods

21 Monochromy in Italian Renaissance art — Marco Collareta

22 Four-language Glossary — Ria De Boodt



Met maagdelijke blik

De reliekenschat van Herkenrode doorgelicht

Fanny Van Cleven, Jeroen Reyniers, Anton Eryvynck (eds)

De reliekenschat van de cisterciënzerinnenabdij van Herkenrode wordt sinds jaar en dag gelinkt aan de devotie van de Heilige Ursula en de 11.000 maagden. Abt Willem Van Rijckel, handelaar in relieken, bezorgde deze devotionele objecten aan Elisabeth van Spalbeek en de cisterciënzerinnen in de tweede helft van de 13^{de} eeuw. Na opheffing van de abdij door de Franse overheid, eind 18^{de} eeuw, werden de relieken overgebracht naar de kerk van de Heilige Maagd Maria van Kermt. Sinds 1992 is de collectie eigendom van de Sint-Quintinskathedraal van Hasselt.

Het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK) voerde, met de financiële steun van de Vlaamse Overheid, in 2007-2008 een kunsthistorisch onderzoek uit naar de herkomst van deze schat. Gelijkaardige collecties in binnen- en buitenland werden door kunsthistorica Frieda Sorber bestudeerd. Dit project werd bovendien gekoppeld aan wetenschappelijke onderzoeken, zoals onder andere radiokoolstofdateringen en analyses van organische en anorganische elementen. Zowel de weefsels als de decoratieve elementen, waaronder metalen kloskant en beschreven perkament, werden onderworpen aan verschillende studies. In 2009-2010 zorgde het restauratieatelier textiel van het KIK voor een afsluitende conservatiecampagne van alle 114 reliekhouders.

De resultaten van dit historisch onderzoek en bijhorende wetenschappelijke analyses worden in deze publicatie uitvoerig toegelicht. Dit boek wordt aangevuld met een online inventaris.

Online Inventaris is beschikbaar via: balat.kikirpa.be/herkenrode/index.html

282 p., 230 x 290 mm, 2019,
ISBN 978-2-930054-36-0
Paperback: € 45,28 excl. VAT
Vol. 17

Inhoudstafel

Eerbetoon aan Daniël De Jonghe

Voorwoord — Christina Ceulemans en Hilde De Clercq

Inleiding — Fanny Van Cleven, Jeroen Reyniers en Anton Eryvynck

1 Een abdij en haar relieken: de historische context — Philippe George, Jeroen Reyniers, Frieda Sorber, m.m.v. Anton Eryvynck

2 De samenstelling van de reliekenschat — Fanny Van Cleven, Shirin Van Eenhooge en Frieda Sorber

3 De schedulae: etiketten met een verhaal — Philippe George

4 De menselijke resten en hun datering — Marit Vandenbruaene, Mark Van Strydonck, Mathieu Boudin en Anton Eryvynck

5 De weefsels — Frieda Sorber

6 De decoratieve elementen — Frieda Sorber

7 Perkament en papier — Geert Wisse en Patricia Stirnemann

8 Dateringsonderzoek van de weefsels — Mark Van Strydonck en Mathieu Boudin

9 Materiaaltechnisch onderzoek van de weefsels en de decoratieve elementen — Ina Vanden Berghe en Marina Van Bos

10 De relieken van Herkenrode: een mentaliteitsgeschiedenis — Philippe George, Anton Eryvynck, Jeroen Reyniers en Fanny Van Cleven

11 Conservatie behandeling van de reliekenschat — Fanny Van Cleven en Shirin Van Eenhooge

12 Online inventaris — Fanny Van Cleven en Shirin Van Eenhooge

Verklarende woordenlijst textieltermen



Made in Malines. Les statuettes malinoises ou poupées de Malines de 1500-1540

Étude matérielle et typologique

Fanny Cayron, Delphine Steyaert

Made in Malines ! Derrière ce titre qui résonne comme un label commercial se cache une marque ou plutôt toute une série de marques énigmatiques. Elles ont été apposées, autour de 1500, sur des statuettes communément appelées « poupées malinoises » : le M et le blason à trois pals de la ville de Malines mais aussi la marque BRVESEL, les monogrammes I*T, IS, JE, ou encore les noms DOERMAEL, HEINRIC...

Deux chercheuses ont uni leurs compétences d'historienne de l'art et de conservatrice-restauratrice de sculptures pour mener une véritable enquête sur cette production florissante dans les Pays-Bas du Sud à la fin de l'époque gothique. Cette étude interdisciplinaire, menée à l'Institut royal du Patrimoine artistique à Bruxelles, nous entraîne sur les traces des ateliers des sculpteurs et des polychromeurs collaborant à la réalisation de ces petits objets destinés à la dévotion privée et dont le succès fut considérable. En attestent le grand nombre d'exemplaires conservés, dont plus de six cents ont été recensés au cours de cette recherche, mais aussi leur exportation notamment vers l'Espagne et le Portugal. Ainsi, Magellan aurait-il emporté une statuette malinoise lors de son grand voyage autour du monde (1519-1521). Toujours très prisées aujourd'hui, ces délicates statuettes au charme indéniable dévoilent ici quelques-uns de leurs secrets.

233 p., 230 x 290 mm, 2019,
ISBN 978-2-930054-37-7
Paperback: € 45,29 excl. VAT
Vol. 16

Table des matières

Introduction

Historiographie

Méthode de travail

1 Le contexte de la production des statuettes malinoises :

les données historiques

La ville de Malines vers 1500

La production des ateliers malinois

Les usages et la dévotion

La commercialisation et l'exportation des statuettes au cours de la première moitié du XV^e siècle

2 La sculpture

À quoi reconnaît-on une statuette malinoise ?

Évolution de la sculpture

Essais de regroupements et d'attributions à des sculpteurs

3 La polychromie

Typologie et évolution de la polychromie

Essais de regroupements et d'attributions à des polychromeurs

4 Les marques

Les règlements de la guilde de Saint-Luc de Malines

Les observations des marques sur les statuettes

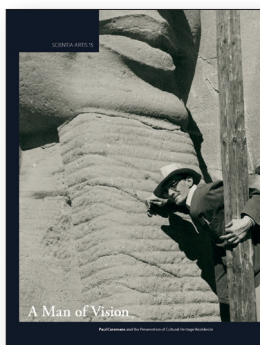
Comparaison entre le règlement de 1564 et les observations des statuettes

5 Synthèse

Les collaborations

Les possibilités de datation

Conclusion



A Man of Vision. Paul Coremans and the Preservation of Cultural Heritage

Proceedings of the International Symposium

Paul Coremans Held in Brussels, 15-17 June 2015

Dominique Deneffe, Dominique Vanwijnsberghe (eds)

In June 2015, the Royal Institute for Cultural Heritage (KIK-IRPA) organized an international symposium in honour of its founder and first director Paul Coremans (1908-1965). Exactly fifty years after his death, it was a unique opportunity to look back on his extraordinary career and the impact of his innovative ideas and vision on the conservation and restoration of works of art. His ground-breaking insights have been widely recognized in Belgium and all over the world. Paul Coremans' fields of interest were broad: the conservation of works of art in museums, preventive conservation and climate control, the protection of cultural heritage in times of war – a highly topical issue –, as well as the status and role of the restorer, the importance of photographic documentation and scientific research, or the detection of art forgeries. Coremans' belief in the importance of an interdisciplinary approach to the study of works of art still inspires many art historians, conservator-restorers and scientists today.

This book – the Proceedings of the 2015 Brussels Symposium – presents twenty original contributions that reveal Coremans' multi-faceted personality and action. It is the first monograph devoted to this visionary Belgian scientist and Monuments Man.

377 p., 230 x 290 mm, 2019,

ISBN 978-2-930054-34-6

Paperback: € 60 → € 45,29 excl. VAT

Vol. 15

Articles in French, Dutch and English.

Table of Contents

Foreword — Hilde De Clercq

Introduction — Marie-Christine Claes et Dominique Vanwijnsberghe

Part 1 An Inspiring Scientist

1 Early Museum Laboratories and the Pursuit of Objectivity — Geert Vanpaemel

2 Paul Coremans (1908-1965): A Pioneer Chemist in the Application of Scientific Techniques to the Visual Arts — Hendrik Deelstra and Duncan Thorburn Burns

3 Vijftig jaar 14C-dateringen aan het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK-IRPA) te Brussel — Mark Van Strydonck

4 Paul Coremans et la restructuration du Laboratoire du Musée du Louvre dans l'après-guerre — Camille Bourdiel

5 The Royal Institute for Cultural Heritage: Design and Realisation of a Ground-Breaking Building — Gertjan Madalijns

Part 2 A Monuments Man

6 Paul Coremans, l'inventaire photographique du patrimoine artistique belge et ses relations avec l'occupant, 1940-1945 — Christina Kott

7 Paul Coremans et ses actions en faveur de la sauvegarde des peintures murales — Ilona Hans-Collas

Part 3 Flanders in the Fifteenth Century

8 Construction of a Vision: Coremans' Approach to the Study of Flemish Primitives before the Restoration of the Adoration of the Mystic Lamb (The Ghent Altarpiece) — Hélène Dubois and Dominique Deneffe

9 Le quotidien d'un idéal : l'Agneau mystique, catalyseur de l'interdisciplinarité — Marie-Christine Claes, Hélène Dubois et Jana Sanyova

10 Paul Coremans, Edgar Richardson and the 1960 Flemish Art Show: A Transatlantic Friendship Forged by a Transatlantic Exhibition — Yao-Fen You

Part 4 The Van Meegeren Affair

11 D.G. van Beuningen's Crusade against Paul Coremans — Arjan de Koomen

12 Expertise in the Van Meegeren Case: the Contributions by Coremans, Froentjes and De Wild — Arie Wallert and Michel van de Laar

13 The Amsterdam X-Rays for Coremans and Van Schendel — Rick F.E.D. Hartmann

Part 5 Friendships

14 Paul Coremans and Sheldon and Caroline Keck: A Collegial Friendship that Influenced the Development of Conservation Education in North America — Jean D. Portell

15 Arthur van Schendel: Friend and Companion in the World of Museums and Conservation — Jan Piet Filedt Kok

16 « Dear Paul | Cher Pan » Paul Coremans et Erwin Panofsky : histoire d'une amitié — Dominique Vanwijnsberghe

Part 6 Global Activities

17 At ICCROM's Cradle: Paul Coremans and the Beginning of the "Rome Centre" — Stefano De Caro

18 Paul Coremans, un expert de l'UNESCO au Brésil : aperçu de sa contribution au développement du patrimoine brésilien — Diogo de Souza Brito

19 Borobudur: the Alchemy of a World Heritage Site The Expert and the Student: Shared Views — Nicole Gesché-Koning

20 Museum Policy Concerning the Conservation and Restoration of Artworks and the Rubens and Ensor Research Projects at the Royal Museum of Fine Arts Antwerp — Karen Bonne, Elsje Janssen, Christine Van Mulders, Herwig Todts

Part 7 Tributes to the "Patron"

21 Un inoubliable meneur d'hommes — Pierre Colman

22 La formation des restaurateurs — Nicole Goetghebeur

23 Paul Coremans, Personal Memories — Liliane Masschelein-Kleiner



Frans Pourbus l'Ancien à Tournai

Les panneaux peints pour l'abbatiale
Saint-Martin. Histoire, iconographie, style,
technique, restauration

Monique Maillard-Luybaert (dir.)

Au début des années 1570, un jeune peintre établi à Anvers, Frans Pourbus, reçoit une commande importante pour l'abbatiale de Saint-Martin de Tournai, saccagée par les iconoclastes en 1566 : l'exécution de deux séries de peintures sur bois représentant la Passion du Christ et la Vie de saint Martin. Né à Bruges vers 1545, Frans Pourbus est le fils du peintre Pieter Pourbus. Il a appris son métier auprès de Frans Floris. Il peint des portraits, mais aussi de grands ensembles destinés à orner des autels ou des stalles, à Bruges, à Gand, à Audenarde, à Dunkerque. Sa réputation de peintre talentueux l'a précédé à Tournai où son beau-père, Cornelis De Vriendt, dit Cornelis Floris II, travaille à l'édification et à la décoration du jubé de la cathédrale Notre-Dame.

Les panneaux sortis de l'atelier de Pourbus pour Saint-Martin ont survécu aux vicissitudes du temps : à la reconstruction de l'église abbatiale sous le règne de Louis XIV comme aux troubles de la période révolutionnaire. Après la disparition de l'abbaye, ils ont trouvé un abri au séminaire épiscopal fondé en 1808 par l'évêque de Tournai François-Joseph Hirn. De 2012 à 2015, ils ont bénéficié d'un traitement de conservation-restauration à l'Institut royal du Patrimoine artistique à Bruxelles. Aujourd'hui exposés dans la réserve précieuse du séminaire, ils s'offrent aux regards des visiteurs dans toute leur splendeur retrouvée.

229 p., 230 x 290 mm, 2017,
ISBN 978-2-930054-30-8
Paperback: € 45,29 excl. VAT
Vol. 14

Articles en français avec une
contribution en anglais.

Table des matières

Avant-propos — Daniel Procureur

Frans Pourbus l'Ancien, de l'abbaye Saint-Martin au séminaire de Tournai — Monique Maillard-Luybaert

Tournai, la cité épiscopale et l'abbaye Saint-Martin

1 Ombres et lumières: le christianisme à Tournai au XVI^e siècle
— Philippe Desmette

Le peintre et les péripéties de son oeuvre tournaïsiennne

2 Frans Pourbus (ca 1545-1581), une étoile naissante dans la peinture d'histoire religieuse — Natasja Peeters

3 Les accrochages successifs du cycle de la 'Passion du Christ et de la Vie de saint Martin' de Frans Pourbus l'Ancien (XVI^e-XXI^e siècles) — Aude Briaux

4 Une oeuvre prébaroque au risque de l'iconographie: le retable peint par Frans Pourbus pour l'abbatiale Saint-Martin de Tournai (1574)
— Ludovic Nys et Serge Le Bailly de Tillegem

Le traitement de conservation-restauration des dix-sept panneaux

5 Introduction au projet d'étude, de conservation et de restauration de la 'Passion du Christ et de la Vie de saint Martin' de Frans Pourbus l'Ancien, 1574 — Livia Depuydt-Elbaum

6 La technique d'exécution des supports — Dominique Verloo

7 Dendrochronological analysis of the panel paintings — Pascale Fraiture and Kristof Haneca

8 La technique d'exécution de la couche picturale — Dominique Verloo

9 Observations sur la technique picturale de Frans Pourbus l'Ancien
— Peter Van de Moortel

10 L'État et l'histoire matérielle des supports bois — Aline Genbrugge

11 L'État et l'histoire matérielle de la couche picturale — Cécile de Boulard

12 Le traitement structurel des supports bois — Aline Genbrugge

13 Le traitement de la couche picturale — Cécile de Boulard

14 Bilan d'une enquête: pour une reconsidération de Frans Pourbus l'Ancien — Pierre-Yves Kairis



A l'Escu de France

Guillebert de Mets et la peinture de livres à Gand à l'époque de Jan van Eyck (1410-1450)

Dominique Vanwijnsberghe, Erik Verroken

L'ouvrage a obtenu le prix Arthur Merghelynck de l'Académie royale de Belgique, Classe des Arts.

Le ^{xv}e siècle est encore balbutiant quand Guillebert de Mets, un jeune scribe prometteur, quitte Grammont en Flandre pour monter à Paris. Il se frotte au milieu bouillonnant des artisans du livre et se laisse séduire par des hommes et femmes de lettres, telle la fameuse Christine de Pizan. Mais il est proche de Jean sans Peur et après l'assassinat du duc de Bourgogne, en septembre 1419, il se voit forcé de regagner Grammont. Il y acquiert une vaste auberge, l'Écu de France, où il installe sa propre librairie.

Calligraphe hors-pair, Guillebert confie la décoration de ses manuscrits à des enlumineurs qui, malgré la qualité et l'originalité de leur travail, n'ont pu jusqu'à présent être identifiés. Ils étaient pourtant très appréciés de la cour de Bourgogne et collaborèrent à des œuvres séminales de la bibliothèque ducale, l'une des collections de manuscrits les plus prestigieuses de son temps. Qui étaient ces « Maîtres de Guillebert de Mets » ? Où travaillaient-ils et pour qui ? C'est ce que ce livre tente d'établir à la lumière d'un abondant dossier documentaire, comportant de nombreuses données inédites. L'étude se fonde aussi sur un examen approfondi de l'œuvre de ces peintres de livres – soixante-quatre livres et fragments rassemblés ici pour la première fois. Elle pose la question fascinante des interactions entre le foyer artistique parisien et les miniaturistes actifs dans les Pays-Bas méridionaux à l'époque de l'émergence des Primitifs flamands. Tant Guillebert de Mets que ses enlumineurs servent de relais entre ces deux pôles d'excellence et montrent le rôle décisif que Paris a pu jouer dans le façonnement de l'*ars nova* septentrionale, associée au prodigieux siècle de la Toison d'or.

2 vols, 851 p., 156 x 234 mm, 2017,
ISBN 978-2-930054-29-2
Paperback: € 89,63 excl. VAT
Vol. 13

Articles en français avec une
contribution en anglais.

Table des matières

VOLUME I

Introduction

Partie I — Guillebert de Mets et Johannes Ramont

Chapitre 1 — Guillebert de Mets et son enlumineur :
histoire d'une redécouverte

Chapitre 2 — Guillebert de Mets, libraire « bourguignon »

Chapitre 3 — Les livres de Guillebert de Mets

Chapitre 4 — Johannes Ramont, enlumineur gantois

Partie II — Les maîtres de Guillebert de Mets

Chapitre 5 — Le Maître des Heures de Jean sans Peur

Chapitre 6 — Le Maître de Jacques de Busseul

Chapitre 7 — Les Heures de Daneel Rijm et les prémisses du style Mets

Chapitre 8 — Le Maître de Guillebert de Mets (main A)

Chapitre 9 — Le Maître aux ciels d'argent et son associé (mains B et C)

Chapitre 10 — Suiveurs

Partie III — Johannes Ramont est-il le maître de Guillebert de Mets ?

Conclusion

VOLUME II

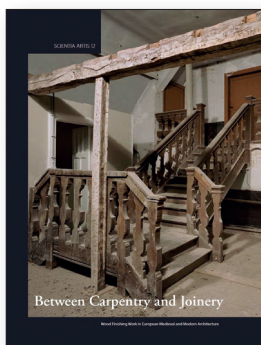
Annexes:

Inks and Pigments in the Mets Group

Pièces justificatives

Catalogue de la « bibliothèque » de Guillebert de Mets

Catalogue des œuvres



Between Carpentry and Joinery

Wood Finishing Work in European Medieval and Modern Architecture

**Pascale Fraiture, Paulo Charruadas, Patrice Gautier,
Mathieu Piavaux, Philippe Sosnowska (eds)**

From the examination of the historiography of finishing work in wood for architecture from the medieval to modern period, it is clear that this field of research is the poor relation of historical and archaeological studies, with the lion's share focusing on the structural work of carpentry. It is on the basis of this observation that the present work has been produced, which results from a conference held in Brussels in 2013. The work demonstrates first the real interest in an approach to finishing work for the study of ancient buildings and the establishment of a precise chronology for their phases of layout as well as in obtaining better understanding of material cultures and ways of living. Second, it reiterates that the limit between carpentry and joinery was often porous, sometimes artificial. Finally, the work stresses that an overall approach to the use of wood is crucial to comprehensively address the organisation of a building, the logic of its construction and its 'utilisation', and more generally, the complex history of the buildings studied. This work, which thus represents a first step toward an overall approach of 'wood material' in European architecture, includes thirteen contributions divided into two thematic sections in keeping with current research practices. The first addresses the divide between structural and finishing work via the question of flooring, ceiling and roofing techniques. The second focuses intrinsically on finishing work by examining the contribution of this craft domain to the organisation, comfort and ornamentation of houses.

271 p., 230 x 290 mm, 2016,
ISBN 978-2-930054-28-5
Paperback: € 42,45 excl. VAT
Vol. 12

Table of Contents

Introduction: Wood finishing work, a promising area of research?

— Paulo Charruadas, Pascale Fraiture, Patrice Gautier, Mathieu Piavaux, Philippe Sosnowska

Part I: Between carpentry and joinery: Constructing flooring, ceilings and roofing

1 Constructing ceilings: The floors of the Rhone region in the south of France at the end of the Middle Ages — Émilien Bouticourt

2 Structural timber in 15th- and 16th-century town houses in 's-Hertogenbosch (The Netherlands): Recent research on supporting structures — Maarten W. Enderman

3 Ceilings and floorings in Austria: Types, dating and wood species — Michael Grabner, Andrea Klein, Sebastian Nemestothy, Erwin Salzger

4 Contribution to the history of Brussels floorings, Belgium (16th-19th centuries): Initial results of an archaeological and dendrochronological investigation — Philippe Sosnowska, Pascale Fraiture, Sarah Crémer

5 Panelled frames, modes of use: A technological and typological study of several roof frames in the Hainaut (Belgium) — Jean-Louis Vanden Eynde

6 Wood shingles of medieval roofs: A first approach in France — Pierre Mille

Part II: Organising light and space: Doors, windows, stairs and panelling

7 Wooden witnesses: Romanesque joinery and other wooden elements or their negatives divulging historical secrets of the St Martin's Church, Zaventem (Belgium) — Karin Keutgens, Bernard Delmotte, Charles Indekeu

8 Wooden nailed doors in western France: An Armorican model inherited from the Middle Ages? — Vincent Bernard, Bruno Béthencourt, Yannick Le Digol, David Nicolas-Mery, Pierre Mille

9 Analyses of wooden front doors in rural buildings from Austria — Sebastian Nemestothy, Andrea Klein, Michael Grabner

10 The watertight integrity of window sills in western France: A simple system with a complex development history — Arnaud Tiercelin

11 Window frame inventory number 3079 in the collections of the Royal Museums of Art and History, Brussels (Belgium): Results of archaeological, historical and dendrochronological studies — Patrice Gautier, Pascale Fraiture, Valérie Montens

12 Grand staircase and joinery work on the Lange Vijverberg, The Hague (The Netherlands) in light of documents — Ada de Wit

13 Indoor joinery and furniture made for 18th-century houses in Liège (Belgium) — Isabelle Gilles



Royal Institute for
Cultural Heritage



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
BRUSSELS CAPITAL-REGION





D'une même main. Peintures murales du x^ve siècle dans la principauté de Liège

Regards croisés sur la chapelle du château de Ponthoz et l'église de Bois

Ilona Hans - Collas (dir.)

Deux ensembles de peintures murales du x^ve siècle, aussi exceptionnels que méconnus, sont ici au cœur d'une passionnante enquête pluridisciplinaire : ceux de la chapelle Saint-Hubert du château de Ponthoz et ceux de l'église Saint-Lambert de Bois (commune de Clavier, Wallonie, Belgique). Une équipe de spécialistes s'est plongée dans les décors peints de ces deux hameaux et a interrogé tous leurs aspects. Mieux connaître le lieu et l'édifice, analyser les phénomènes d'altération des peintures murales, comprendre le rôle des commanditaires, identifier les images peintes et apprécier la facture du peintre sont au cœur des propos. Les observations et analyses chimiques menées in situ, l'exploitation d'une riche documentation totalement inédite et les comparaisons iconographiques et stylistiques ont livré de nombreuses réponses réunies dans cette double monographie. Les indices convergent pour attribuer désormais à la même main d'artiste ou, tout au moins, au même atelier ces œuvres monumentales peintes vers 1460. Leurs prestigieux instigateurs sont le chanoine Wautier de Corswarem et le seigneur de Bois, soucieux de la mise en place de programmes savants qu'ils confient à un peintre de talent. Le choix des matériaux, la maîtrise technique, les thèmes iconographiques et la connexion vers d'autres milieux artistiques, notamment les manuscrits enluminés, sont autant d'aspects qui s'imbriquent, s'enrichissent mutuellement et qui attestent de liens interactifs entre l'artiste et les concepteurs. *D'une même main* combine résultats scientifiques et pistes de réflexion pour offrir une toute nouvelle vision de la production picturale du x^ve siècle liégeois.

430 p., 230 x 290 mm, 2016,

ISBN 978-2-930054-27-8

Paperback: € 60 → € 45,29 excl. VAT

Vol. 11

Articles en français avec des contributions en néerlandais.

Table des matières

Préface — Christina Ceulemans

Introduction — Ilona Hans-Collas

Un nouveau regard sur la peinture murale médiévale
Du bilan historiographique à l'étude interdisciplinaire
Point de départ et objectifs d'une recherche inter- et pluridisciplinaire
Le rôle de l'IRPA

1 Le bâti, support matériel des peintures : analyse architecturale de la chapelle du château de Ponthoz et de l'église de Bois — Thomas Coomans

La chapelle Saint-Hubert du château de Ponthoz, fusion architecturale des XV^e et XIX^e siècles
L'église Saint-Lambert de Bois, palimpseste architectural huit fois centenaire

2 Le passé des peintures murales : découverte, restauration et documentation

— Anna Bergmans

Le contexte des découvertes
Les artistes protagonistes : Jules Helbig, Camille Tulpinck, Georges De Geetere
La découverte et la restauration des peintures de Bois
La deuxième restauration à Bois, sous la direction de l'Institut royal du Patrimoine artistique
Observer, comprendre et interpréter — Estelle De Groote
Restaurer, conserver : une démarche extrêmement problématique
— Walter Schudel

3 Matériaux et technique : de l'observation à l'analyse scientifique

Les matériaux et leur utilisation — Walter Schudel
X-ray Fluorescence Analysis of the Murals in the Chapel of Ponthoz and Parish Church at Bois — Marina Van Bos
Essais de reconstitutions — Estelle De Groote

4 D'un décor à l'autre, d'un commanditaire à l'autre — Alain Marchandise et Christophe Masson

Wautier de Corswarem, un commanditaire très discret ...
À la recherche du commanditaire des peintures murales de Bois

5 De la description des peintures murales à leur interprétation — Ilona Hans-Collas

La chapelle de Ponthoz, le décor figuré et ornemental de la voûte
L'église Saint-Lambert de Bois, un édifice entièrement peint
Programmes savants, supports de la prière

6 Le Maître de Ponthoz : son talent et son oeuvre à Ponthoz et à Bois

— Ilona Hans-Collas

Un style – une main – un artiste
La recherche d'effets particuliers : les applications métalliques
Le Maître de Ponthoz et l'environnement artistique de son temps
L'apport d'un manuscrit d'une Vita Christi (Wittert 71)

Conclusion — Ilona Hans-Collas

Limites de la recherche
De la même main : l'oeuvre sous tous ses aspects
De la même main : à travers les analyses de laboratoire
Commande canoniale et seigneuriale
Au final...



Machinae spirituales. Les retables baroques dans les Pays-Bas méridionaux et en Europe

Contributions à une histoire formelle du sentiment religieux au XVII^e siècle

Brigitte D'Hainaut-Zveny, Ralph Dekoninck (éd.)

Le Baroque s'offre aujourd'hui comme un miroir fascinant pour nos sociétés post-modernes que d'aucuns qualifient de néo-baroques. En effet, ne sommes-nous pas tentés de nous reconnaître dans cet art de la démesure, aux effets spéciaux tout droit sortis d'un *Deus ex machina* ? Or l'une des expressions les plus éloquentes de ce Baroque vitaliste et total est l'art du retable. Art spectaculaire s'il en est, il s'offre comme la toile de fond de la liturgie ostentatoire de la Contre-Réforme, et plus encore comme un « acteur » essentiel dans l'appréhension du divin. Sorte de trait d'union visuel entre l'ici-bas et l'au-delà, mais aussi, dans une relation non plus verticale mais horizontale, entre les croyants et l'Église catholique, il semble être le point focal de la culture visuelle de la Contre-Réforme. Si le retable baroque est bien un phénomène européen qui puise ses racines dans la culture artistique italienne, il prend néanmoins des formes spécifiques dans chaque espace de la catholicité du XVII^e siècle. Or l'un des espaces où il a connu un épanouissement tout particulier est celui des anciens Pays-Bas. Ce volume cherche à resituer ces « machines spirituelles » dans le tissu socio-culturel et religieux de l'époque, tout en procédant à une étude généalogique et typologique de leurs matériaux, formes, thèmes et fonctions. Une telle approche du contexte culturel et religieux, des modèles et des types se trouve complétée par l'analyse de la dynamique spirituelle et esthétique que suscitent ces retables. À ces études critiques s'adjoint en outre un inventaire des retables baroques des anciens Pays-Bas, qui se prolonge en ligne sur la banque de données BALaT de l'IRPA.

321 p., 230 x 290 mm, 2014,
ISBN 978-2-930054-25-4
Out of stock
Vol. 10

Articles en français avec
quelques articles en anglais.

Table des matières

Hommage à Paul Philippot

Introduction — Brigitte D'Hainaut-Zveny et Ralph Dekoninck

Contextes spirituel et liturgique

1 « Un Midy de gloire... » La dévotion à l'âge baroque — Christian Belin

2 Le dispositif de l'autel : normes liturgiques — Annick Delfosse

Modèles, types et iconographies

3 Diversité et originalité d'une expérience formelle de transition.

Les triptyques des corporations de la cathédrale d'Anvers (1600)

— Natasja Peeters

**4 Émergence d'une nouvelle typologie formelle entre tradition
maniériste et impulsion rubénienne (1620-1625)** — Paul Philippot

**5 Des Cieux descendus sur la Terre. Formes et significations des retables
baroques et rococo dans les anciens Pays-Bas** — Michel Lefftz

**6 Iconographic Typology of the Southern Netherlandish Retable (1585-
1685)** — Valérie Herremans

**7 *Dispositio* et *elocutio*. Homologies structurelles, formelles et
fonctionnelles entre retables et frontispices baroques dans les anciens
Pays-Bas** — Ralph Dekoninck et Annelise Lemmens

**8 Évolution du retable baroque à travers l'ensemble monumental de la
paroisse d'Oiartzun (Gipuzkoa, Espagne)** — Maite Barrio Olano et
Ion Berasain Salvarredi

Formes, intentions et usages

**9 Les retables baroques comme lieux et moyens d'une « délocalisation
» des représentations du sacré et d'une « recomposition » du sujet de la
dévotion** — Brigitte D'Hainaut-Zveny

**10 Format and the devotional experience of nearness and distance in
baroque altar pieces** — Joost Vander Auwera

11 The place of the Altarpiece in Rome's Sacred Topography (1600)
— Pamela Jones

**12 The altar and the Idol. Housing miracle working statues in the
Southern Netherlands** — Maarten Delbeke

13 « Gloire » et déconstruction du retable baroque, entre Rome et Paris
— Frédéric Cousinié

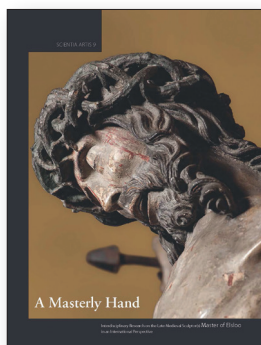
**14 De la vision mystique à l'« invention mystique » du tableau d'autel dans les
œuvres de Charles Le Brun et Eustache Le Sueur** — Anne Le Pas de Sécheval

**15 Résistance du polyptique. Le retable et 'l'esprit du Concile'
(xvi^e-xvii^e siècles)** — Pierre-Antoine Fabre

Questions de conservation et de restauration

**16 Altérations, conservation et restauration des polychromies des autels
baroques et rococo** — Myriam Serck-Dewaide

Inventaire des retables baroques des anciens Pays-Bas



A Masterly Hand. Interdisciplinary Research on the Late-Medieval Sculptor(s) Master of Elsoo in an International Perspective

Proceedings of the Conference held at the Royal Institute for Cultural Heritage in Brussels on 20-21 October 2011

Famke Peters (ed.)

In 1940 the art historian J.J.M. Timmers introduced the name 'Master of Elsoo' to describe the anonymous creator of a late-Gothic wooden statue of St Anne with the Virgin and Child in St Augustine's Church in Elsoo, a town in Limburg in the present-day Netherlands.

This stylistic study was augmented by extensive examination of the materials and techniques employed with particular emphasis on workbench marks and the remains of any original polychromy. Also extremely important was the dendrochronological analysis of a large number of sculptures, which led to surprising results regarding the origin of the wood and the relationship between the works. A number of complementary studies help to situate the 'Master of Elsoo' more accurately in 'his' historical and artistic context.

Available free of charge as an e-book, click here: <http://org.kikirpa.be/elsloo/>

345 p., 230 x 290 mm, 2014,
ISBN 978-2-930054-19-3
Paperback: € 60 excl. VAT
Vol. 9

Articles in English with some contributions
in Dutch, French and German.

Table of Contents

Foreword — Christina Ceulemans

Introduction and Acknowledgements — Famke Peters and
Christina Ceulemans

1 De wordingsgeschiedenis van een ‘meester’ — Peter te Poel

**2 De herkomst van de Sint-Anna te Drieën in de parochiekerk te Elsloo:
een reconstructie van de geschiedenis van een referentiebeeld**
— Gerard Venner

**3 Beeldsnijders en andere kunstenaars in Roermondse en
Venlose bronnen** — Gerard Venner

**4 Introduction to the KIK-IRPA's Interdisciplinary Research on the
Sculptures from the Elsloo Group in Belgium, and in particular the
Methodology of the Art-historical Research** — Famke Peters

**5 In Search of the Elsloo DNA: Stylistic Study of Sculptures from the
Elsloo Group** — Famke Peters and Vincent Cattersel

**6 Réflexions méthodologiques et contribution à la caractérisation
morphologique des sculptures du groupe d'Elsloo** — Michel Lefftz

7 Sculpture from the Elsloo Group in England — Kim Woods

8. Dendrochronological Research on Sculptures from the Elsloo Group
— Pascale Fraiture

9 La polychromie de quelques sculptures du groupe d'Elsloo
— Jana Sanyova and Cécile Glaude

**10 Methodology and Results of the Technical Research of Seventy-Seven
Statues from the Elsloo Group, Mainly Preserved in Belgium**
— Vincent Cattersel

**11 Technical Study of the St Anne with the Virgin and Child in Elsloo
and some other Sculptures Associated with the Master of Elsloo**
— Arnold Truyen

**12 Die spätgotischen Skulpturen und der Lettnerbogen in der St.
Johannes-Kirche in Siersdorf: ein Beitrag zur Werktechnik** — Marc Peez

**13 Het Christusbeeld van de Calvariegroep uit de Sint-Harlindis-en-
Relindiskerk te Ellikom: een bijzondere casus** — Vincent Cattersel

**14 The Virgin and Child on the Crescent Moon from St James's Church in
Liège and Sculpture Polychromy in the Low Countries at the Time of the
'Master of Elsloo': a Typological Approach** — Emmanuelle Mercier and
Delphine Steyaert

**15 The Metropolitan Museum of Art's St Roch: looking at Artistic
Workshops Around the 'Master of Elsloo'** — Lucretia Kargère

**16 Maître Balthazar (Baltus de Ryckel[le]?), un contemporain du Maître
d'Elsloo à Liège: un inventaire provisoire** — Michel Lefftz

**17 Limburgse beelden onder handen genomen: archiefdocumenten als
bron voor de reconstructie van een stuk restauratiegeschiedenis**
— Famke Peters

Conclusion — Famke Peters and Christina Ceulemans
Inventory of Works from the Elsloo Group



The Brueg(H)el Phenomenon

Paintings by Pieter Bruegel the Elder and Pieter Brueghel the Younger with a Special Focus on Technique and Copying Practice

Christina Currie, Dominique Allart

The fascination exerted by the works of the illustrious Pieter Bruegel the Elder in the decades following his death in 1569 is matched only by the intense interest they generate today. At the end of the sixteenth century and in the first half of the seventeenth, the most ambitious art collectors fought over the few paintings by the master that were still on the market. This setting was the catalyst for the appearance of copies and pastiches – and even deliberate forgeries. It was then that the elder son of Pieter Bruegel, known as Pieter Brueghel the Younger (whose name is spelled 'Brueghel' here, conforming to the signature that he adopted during the initial phase of his career) emerged as a legitimate successor, producing astonishingly faithful replicas of his father's paintings. This was all the more surprising given that they were often made after works that were by then dispersed in diverse and sometimes inaccessible private collections. Operating within the context of a sizeable workshop, Brueghel supplied the market with hundreds of copies of variable quality according to demand. This enterprise merited re-evaluation from a technical point of view: how were such vast numbers of copies produced in practice?

This three-volume book explores the intriguing Brueg[H]el phenomenon through the two artists' painting practices. The technical aspects of their works are investigated in a detective-like manner and are strikingly elucidated with a wealth of colour illustrations. The reader will come to understand the accomplished practitioner behind the genius that is Bruegel the Elder and the working procedures of his foremost emulator's workshop. Furthermore, Brueghel the Younger's exceptional qualities as a painter are singled out from those of his workshop production. The book also reveals fresh discoveries on the father's creative process through the study of his son's copies.

3 vols, 1062 p., 230 x 290 mm, 2012,
ISBN 978-2-930054-14-8
Paperback: € 160 → € 113,21 excl. VAT
Vol. 8

Buyers of the book will also have
access to a website with more than
2000 extra illustrations:
bruegel-brueghel.kikirpa.be

Table of Contents

VOLUME I

Foreword — Preface — Acknowledgements — Notes to the Reader — Abbreviations
Introduction

1 A Great Painter of the Renaissance, his Heir and Copyist and the Antwerp Art Market

2 The Painting Technique of Pieter Bruegel the Elder:

Four Case Studies

Case Study 1. The *Census at Bethlehem* (Brussels, Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België | Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique)

Case Study 2. The *Sermon of St John the Baptist* (Budapest, Szépművészeti Múzeum)

Case Study 3. The *Winter Landscape with Bird Trap* (Brussels, Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België | Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique)

Case Study 4. The *Adoration of the Magi* (Winterthur, Dr Oskar Reinhart Collection 'Am Römerholz')

3 Pieter Bruegel the Elder's Painting Technique: a Reassessment

Painting Supports — Preparatory Layers — Underdrawing — Painting Techniques — Conclusion

VOLUME II

4 The Painting Technique of Pieter Brueghel the Younger and his Workshop:

Ten Case Studies

Case Study 1. Copies of the *Battle between Carnival and Lent* after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 2. Copies of the *Census at Bethlehem* after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 3. Copies of the *Sermon of St John the Baptist* after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 4. Copies of the *Winter Landscape with Bird Trap* after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 5. Copies of the *Adoration of the Magi* after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 6. The *Magpie on the Gallows*: a Unique Copy after Pieter Bruegel the Elder

Case Study 7. Copies of the *Wedding Dance in the Open Air* probably after a Lost Painting by Pieter Bruegel the Elder

Case Study 8. Copies of the *Crucifixion* probably after a Lost Painting by Pieter Bruegel the Elder

Case Study 9. Copies of the *Massacre of the Innocents* probably after a Lost Painting by Maerten van Cleve

Case Study 10. Copies of the *Peasant Lawyer* after an Anonymous Model

VOLUME III

5 Demystifying the Process: Pieter Brueghel the Younger's Workshop Practice

6 Searching for the Hand of Pieter Brueghel the Younger

7 Pieter Brueghel the Younger's Models and Variants

8 Outside Brueghel the Younger's Workshop

9 Understanding the Father through the Son:

Lost Secrets of Pieter Bruegel the Elder's Working Practice

Conclusions

Bibliography

Appendices

I Paintings by Pieter Bruegel the Elder and from the Workshop of Pieter Brueghel the Younger

II Historical Copying Techniques

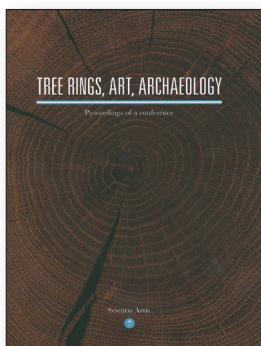
III Practical Reconstructions (Christina Currie and Bob Ghys)

IV Identifying Pieter Brueghel the Younger's Underdrawing Media (Christina Currie and Steven Saverwyns)

V Dendro-archaeological Examination of Paintings by Pieter Brueghel the Younger (Pascale Fraiture)

VI Attribution in Pieter Brueghel the Younger's Production

VII Charts of Variants



Tree Rings, Art, Archaeology

Proceedings of a conference

Pascale Fraiture (ed.)

In 2010 KIK-IRPA organized the Tree Rings, Art, Archaeology conference. The various articles gathered in the proceedings reflect the practices of fifteen European countries. The first objective of the conference was to review the notable advances over the last ten years. The second aim, focused more on the future, was to bring together dendrochronologists and other players in the field - historians, archaeologists and art historians - to discuss the 'Good use of dendrochronology'. The articles successively explore the different facets of the dendrochronological prism.

Indeed, dendrochronology is a discipline at the crossroads of human, exact and natural sciences. This explains the disparity in the training of dendrochronologists. Botanists, statisticians and archaeologists each provide their version of dendrochronology, while respecting the fundamental principles of the method. From this follows a multiplicity of applications under a single label. Dating is not considered as an end in itself, but as a single indication - among others, whether archaeological, historical or artistic -, which the dendrochronologist complements with other information obtained from his measurements, e.g. the origin of the wood, growth type, environment, etc. However, the dendrochronologist alone cannot explain the entirety of a research question. The need to compare different approaches is self-imposed and serves to enrich or even to question an approach that remains necessarily empirical, and whose conclusions are irremediably tentative.

376 p., 230 x 290 mm, 2011,
ISBN 978-2-930054-13-1
Hardback: € 37,74 excl. VAT
Vol. 7

Table of Contents

Preface — Christina Ceulemans

Introduction

Beyond dates. For a global approach in dendrochronology — David Houbrechts and Pascale Fraiture

Dendrochronology, archaeology and science — Georges Lambert

La dendrochronologie : de « nouveaux documents » pour l'historien de l'économie médiévale ? — Jean-Pierre Sosson

Part 1: History, climate and forest management

How to make the Forest of Carnutes speak.

Dendrochronology as a source for the history of the Roman Empire: Methodological considerations — Benoît Rossignol and Sébastien Durost

Last-millennium summer-temperature variations in Briançonnais, French Alps, based on a composite larch tree-ring chronology — Christophe Corona, Jean-Louis Édouard, Frédéric Guibal, Georges Lambert, Vanessa PY, Joël Guiot and André Thomas

The influence of historic forest management practices on oak chronology building in Flanders — Kristof Haneca

Dendro-archaeological contribution to the history of forest exploitation.

The case of the Gallo-Roman settlement of Oedenburg (Alsace, France) between 10 and 180 AD — Olivier Girardclos and Christophe Petit

Part 2: Trade

Dendro-provenancing between the Baltic Sea and the East Mediterranean — Tomasz Waz'ny

Dendro-geography. Mapping the Northern European historic timber trade — Aoife Daly
New dendrochronological, historical and archaeological evidence of long-distance floating of timbers to Riga — Maris Zunde

Timber transport and dendro-provenancing in Thuringia and Bavaria — Thomas Eissing and Christoph Dittmar

Timber supply in Groningen (northeast Netherlands) during the early modern period (16th-17th centuries) — Marta Domínguez Delmás, Jeroen F. Benders and Gert L.G.A. Kortekaas

Part 3: Archaeology

Applying dendro-typology to large timber series — André Billamboz

Preventive archaeology and dendrochronology. A parallel development in northeastern France — Willy Tegel and Jan Vanmoerkerke

From the Late Bronze Age to the Roman period. Dendrochronology, archaeology and history — Gilbert Kaenel

Working with dendrochronology. The interaction of the evidence in English building history — Nicholas A.D. Molyneux

How tree-ring dating can provide historical contexts to buildings "without history" — Thomas Coomans

Dendrochronology and human behaviour.

Experiences and results in the province of Liège (Wallonia/Belgium) — Caroline Bolle and Jean-Marc Léotard

On Brussels carpentry (15th-18th centuries). Contributions of dendrochronology to the study of buildings — Vincent Heymans and Philippe Sosnowska

Part 4: Art

Dendro-organology? The dendrochronological method applied to musical instruments — Micha Beuting

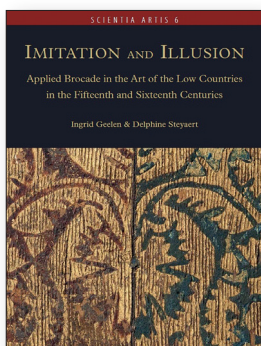
Dendrochronology applied to Belgian pianofortes — David Houbrechts and Pascale Vandervellen

Interpreting evidence from dendrochronology. A case study from research on 16th-century British panel paintings — Tarnya Cooper

Dendrochronological and technological examination of painting supports. The case of Rubens's studio practice — Pascale Fraiture and Hélène Dubois

Conclusion

Tree Rings, Art, Archaeology. Dialogue for a better understanding of dendrochronology — Pascale Fraiture, Dieter Eckstein and Jean-Pierre Garcia



Imitation and Illusion

Applied Brocade in the Art of the Low Countries in the Fifteenth and Sixteenth Centuries

Ingrid Geelen, Delphine Steyaert

In the late Middle Ages luxurious textiles were among the most highly prized indicators of status and wealth and an essential requirement of prestigious secular and ecclesiastical life. The depiction of these sumptuous silks and gold brocades was a crucial element in the visual arts, and their realistic and recognizable representation was a challenge to every artist. Painters and polychromers strove to imitate the fashionable fabrics by using applied brocade, a highly sophisticated form of relief decoration that adhered to panel paintings, murals and sculpture and through the play of light and shadow evoked the dazzling illusion of gold-brocaded cloths.

Imitation and Illusion is the result of a detailed study of applied brocade in the art of the Low Countries. Eleven fascinating and innovative chapters offer an in-depth examination of the historical, geographical, morphological and technical aspects of this cast tin relief technique. New light is also shed on artistic collaboration and workshop practice in the fifteenth and early sixteenth century. The catalogue includes 86 well known and lesser known panel and wall paintings, sculptures, altarpieces, and architectural elements produced between 1420 and 1540, decorated with applied brocade and providing stunning testimony to the visual variety and material magnificence of late-medieval art.

Abundantly illustrated, *Imitation and Illusion* investigates the artistic production of the fifteenth- and sixteenth-century Low Countries from an intriguing and original perspective. It represents a significant contribution to our understanding of medieval polychromy and will appeal to everyone whose curiosity is aroused by the illusionistic ingenuity of the medieval artist.

660 p., 230 x 290 mm, 2011,
ISBN 978-2-930054-11-7
Hardback: € 90 → **€ 75,48 excl. VAT**
Vol. 6

Table of Contents

PART ONE

Chapter One

Techniques in Luxury. A Brief History of Applied Brocade

Chapter Two

Migrating Brocades. The Spread of Applied Brocade throughout Europe

Chapter Three

Making Applied Brocade. Recipes and Methods

Chapter Four

Morphological Matters. The Type, Size, Relief and Design of Applied Brocade

Chapter Five

Networking in Brussels. A Floral Textile Design in a Group of Carved Altarpieces with Painted Wings, 1480-1500

Chapter Six

Masters of Applied Brocade. The Geel Master of the Dianthus, Master I*T, and Other Polychromers

Chapter Seven

The Polychromer's Choice. The Selection and Location of Applied Brocade on the Work of Art

Chapter Eight

Interiors Adorned. Applied brocade in Architectural Polychromy

PART TWO

Chapter Nine

Lampas, Velvet and Cloth of Gold. Criteria for Interpreting the Representation of Textiles by Applied Brocade

Chapter Ten

A Technological Study of Applied Brocade. The Laboratory Examination of the Applied Brocades in the Catalogue

Chapter Eleven

The Contribution of X-Radiography to the Study of Applied Brocade

PART THREE

A Word about the Catalogue — Catalogue

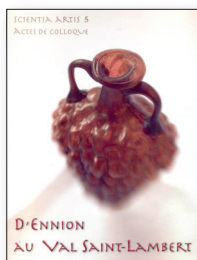
Also Available

D'Ennion au Val Saint-Lambert. Le verre soufflé-moulé

Actes des 23e Rencontres de l'Association Française pour l'Archéologie du Verre

Chantal Fontaine-Hodiamont (dir.)

480 p., 230 x 290 mm, 2010,
ISBN 978-2-930054-10-0
Hardback: € 60 → € 28,31 excl. VAT
Vol. 5

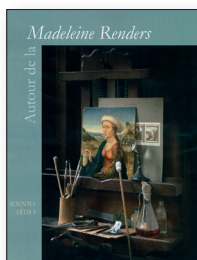


Autour de la Madeleine Renders

Un aspect de l'histoire des collections, de la restauration et de la contrefaçon en Belgique dans la première moitié du vingtième siècle

D. Vanwijnsberghe (dir.)

307 p., 230 x 290 mm, 2008,
ISBN 978-2-930054-09-4
Hardback: € 55 → € 28,31 excl. VAT
Vol. 4



Lambert Lombard, renaissanceschilder (Luik 1505/06-1566)

Interdisciplinaire essays en tentoonstellingscatalogus

G. Denhaene (ed.)

534 p., 230 x 290 mm, 2006,
ISBN 978-2-930054-07-0
Paperback: € 40 → € 18,87 excl. VAT
Vol. 3



**Les vitraux de la cathédrale
Saints-Michel-et-Gudule
de Bruxelles. Histoire,
conservation, restauration
De glasramen van de
Sint-Michiels-en Sint-
Goedelekathedraal.
Geschiedenis, conservatie
en restauratie**

I. Lecocq (ed.)

294 p., 230 x 290 mm, 2005,
ISBN 978-2-930054-05-6
Paperback: € 30 → **€ 18,87 excl. VAT**
Vol. 2



**Le retable d'Oplinter
Het retabel van Oplinter**

R. De Boodt, M. Serck Dewaide, J. Sanyova,
N. Goethgebeur, L. Kockaert, J. Jansen

216 p., 230 x 290 mm, 1999,
ISBN 978-2-930054-02-5
Paperback: € 22,35 → **€ 18,87 excl. VAT**
Vol. 1



Bilingual publication (Dutch - French)

ORDER FORM

☒ Yes, I wish to order a copy of



TITLE:

ISBN

.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

All prices exclude VAT & shipping costs

NAME:

ADDRESS:

POSTAL CODE:

CITY:

COUNTRY:

TEL:

FAX:

E-MAIL:

VAT N°:

DATE:

SIGNATURE:

☐ Please keep me informed about new titles from Brepols

An invoice outlining your different payment options
will be sent to you together with your order.



BREPOLS

Brepols Publishers

Begijnhof 67 · B-2300 Turnhout (Belgium)

Tel: +32 14 44 80 20 · Fax: + 32 14 42 89 19

info@brepols.net · www.brepols.net